



LES CHOIX DE "COURRIER"

CLAIRE CARRARD

Ukraine : la vie derrière soi

p. 6

Quand je suis rentrée à Kiev le 20 février, après la conférence de Munich sur la sécurité, une bonne amie m'a proposé d'aller dîner dans un restaurant chic. J'ai hésité puis je me suis dit : et si la guerre éclatait demain ? Ne te prive pas aujourd'hui de ce plaisir. Une semaine plus tard, je devais me contenter de sandwiches à la saucisse et je dormais sur le sol en béton du métro - soir après soir. Ce récit poignant, présenté comme un journal de bord et signé par une journaliste ukrainienne qui a décidé de rester dans la capitale, a été publié par le **Financial Times**. "Ai-je bien fait de ne pas partir ?" se demande Kristina

Berdynskykh, qui raconte son quotidien et celui de sa "troupe de femmes" (sa mère et une adolescente, petite-fille de proches amis) depuis le début des bombardements. Extraits : "Lors de la première alerte, nous n'avons pas su quoi emporter avec nous. Nous avons passé toute la nuit sur des chaises pliantes. D'un autre côté, nous avons tout de suite apprécié les avantages de cet abri. Une fois descendu dans le métro, on entend à peine les bruits de la rue et les explosions." "Chaque nuit qui passe nous aide à mieux cerner ce dont nous avons besoin. Au lieu de chaises, nous apportons une épaisse couverture qui nous sert de lit à même le sol." "Côté ravitaillement, nous apportons des sandwiches et des bouteilles d'eau. Maman fait son pain à la maison, ce qui nous épargne une attente interminable devant les magasins." "Aujourd'hui, je ne manque de rien, hormis le sentiment d'être en sécurité." "Ai-je eu raison de ne pas quitter Kiev ? [...] Pour le moment, une seule chose compte : survivre."

Des vies bouleversées, du jour au lendemain. Qu'aurions-nous fait, chacun d'entre nous, confrontés à ce choix ? La guerre, depuis des décennies, on s'est habitués à la voir de loin. Et voilà qu'elle est là. Tout près. C'est pour cette raison que nous avons choisi cet article pour ouvrir notre dossier cette semaine tant il dit le déchirement d'un peuple, partagé entre une volonté farouche de tenir et un principe de réalité : Kharkiv, Kherson, Marioupol, et bientôt Odessa... puis Kiev ? Depuis le 24 février, l'armée russe avance sur tout le territoire ukrainien malgré une résistance acharnée. Fuyant les combats, 2 millions de civils ont déjà quitté leur pays pour se réfugier massivement en Pologne d'abord, puis dans les pays voisins. D'autres ont fait le choix de rester. Et c'est à tous ces Ukrainiens qui partent, à ceux séparés par la guerre ou ceux qui sont restés que nous avons voulu donner la parole dans ce numéro. Les analyses géopolitiques que

nous avons envisagé de mettre en avant dans un premier temps viendront plus tard, même si elles traversent les récits des uns et des autres. Comme dans cette interview accordée par Alevtina Kakhidze à la **Süddeutsche Zeitung**. La dessinatrice ukrainienne, qui continue de travailler dans son atelier, près de Kiev, explique en mots et en dessins pourquoi elle ne veut pas quitter son pays. Comme également dans ce reportage étonnant du site d'information magyar **Telex**, en Transcarpatie, à la frontière hongroise, devenue le point de passage obligé des civils fuyant le conflit. "Ces personnes ne souhaitent pas ou ne peuvent déjà plus quitter le pays, mais entendent à tout prix maintenir leur famille le plus loin possible des combats", expliquent les auteurs de l'article. Dans sa maison aux allures d'auberge espagnole, un ancien professeur de philosophie, Dmitro, héberge des réfugiés dont certains hésitent encore à passer de l'autre côté. Il y a

là Jurij, Denis, Lina, Viktor et Olga... Denis et Viktor ne peuvent pas partir, les autorités ukrainiennes ayant interdit aux hommes de quitter le territoire. "Viktor aimerait que sa famille soit en sécurité et aille en République tchèque, mais les autres n'ont aucune envie de partir sans lui", écrivent les deux journalistes de **Telex**, décrivant avec beaucoup d'empathie la drôle d'ambiance de ce refuge si particulier. Avec, finalement, une leçon d'humanité de l'hôte des lieux, Dmitro. "Quand nos amis ou nos voisins meurent, dit-il, nous, Ukrainiens, sommes conscients de ce qui compte vraiment et savons ce que cela signifie de veiller les uns sur les autres. Au fond, notre mission tragique, c'est de faire comprendre à d'autres ce que rester humain veut dire." C'est tout le sens de notre une cette semaine.

En couverture :
À Kiev, le 3 mars, un train
en partance pour Lviv.
Photo Vadim Ghirda/
AP Photo/Sipa.



Sommaire



SYRIE p. 24

L'insoutenable normalisation avec Assad

Onze ans après l'éclatement du conflit en Syrie, plusieurs gouvernements de la région ont repris langue avec Damas. Aux dépens de millions de réfugiés vivant sans aucune perspective, souligne **Foreign Policy**.

FRANCE p. 20

Macron plus fort que jamais

Le président a été le dernier à se déclarer candidat. Un timing favorable, face à une concurrence divisée ou affaiblie par son attrait pour Poutine, note la **Süddeutsche Zeitung**.

360° p. 42

Le "hum", ce bruit qui n'existait pas

Depuis deux ans, des habitants de Halifax, en Angleterre, entendent un bruit persistant dont l'origine est inconnue. Une journaliste du **Financial Times** a voulu y voir plus clair.

ÉCONOMIE p. 38

L'Europe peut-elle miser sur le gaz naturel liquéfié ?

Pas tout de suite, répond **The Economist** : dépendante des gazoducs russes, l'Union européenne peinerait à vite trouver des solutions de remplacement, tant le marché est tendu.

LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de **Courrier international** sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

CNN (edition.cnn.com) Atlanta, en ligne.
Connectas (connectas.org) Amérique latine.
Daily Maverick (dailymaverick.co.za) Johannesburg, en ligne.
Dennik N Bratislava, quotidien.
The Economist Londres, hebdomadaire.
Financial Times Londres, quotidien.
Folha de São Paulo São Paulo, quotidien.
Foreign Affairs New York, bimestriel.
Foreign Policy Washington, bimestriel.
Frankfurter Allgemeine Zeitung Francfort, quotidien.
The Guardian Londres, quotidien.
Heidi News (heidi.news) Genève, en ligne.
Nihon Keizai Shimbun Tokyo, quotidien.
Nikkei Asia Tokyo, hebdomadaire.
The Observer Londres, hebdomadaire.
El País Madrid, quotidien.
El País América (elpais.com/america/) Mexico, en ligne.
Raseef22 (raseef22.net) Beyrouth, en ligne.
Süddeutsche Zeitung Munich, quotidien.
The Sunday Times Londres, hebdomadaire.
Telex (telex.hu) Budapest, en ligne.
VOD (vodenglish.news) Phnom Penh, en ligne.



SOMMAIRE

À la une

6. **Ukraine.** La vie derrière soi
D'un continent à l'autre
 20. France. Macron plus fort que jamais
 22. **Royaume-Uni.** L'ultime bastion du silence
 24. **Syrie.** L'insoutenable normalisation avec Assad
 28. **Afrique du Sud.** "Opération Dudula", l'exaltation xénophobe
 30. **Algérie.** Le voile reprend l'antenne
 32. **Afghanistan.** "Avant, j'avais des droits"
 34. **Cuba-Nicaragua.** Vols directs d'une dictature à une autre
 36. **Colombie.** Les anciens otages des Farc lancent une riposte électorale
 37. **États-Unis.** À La Nouvelle-Orléans, le fiasco des maisons "Brad Pitt"

Transversales

38. **Économie.** L'Europe peut-elle miser sur le gaz naturel liquéfié ?
 40. **Environnement.** Quand la mer monte
 41. **Signaux.** La ménagerie des laboratoires
 360°
 42. **Enquête.** Le "hum", ce bruit qui n'existait pas
 46. **Littérature.** Le Cambodge à livres ouverts
 48. **Musique.** Au Brésil, le "sertanejo" est roi
 50. **Histoire.** Mode. Les Louboutin du Moyen Âge



SUR NOTRE SITE

Guerre en Ukraine. Le conflit vu par la presse étrangère

Reportages, analyses, tribunes, interviews... L'offensive russe, la résistance des Ukrainiens, les craintes des pays voisins et l'onde de choc en Europe et au-delà vues par les reporters et les spécialistes de la presse internationale.

Société. Bienvenue dans la "permacrise", l'ère de la crise sans fin

Brexit, terrorisme, pandémie, dérèglement climatique, guerre : le monde semble enchaîner les événements majeurs et les ruptures sans nous laisser aucun répit, constate le **Sunday Times**. Un sentiment renforcé par notre manière de consommer l'information en temps réel.

La France vue de l'étranger. Lettre d'amour au métro parisien

Qui l'aurait cru ? Un journaliste du **New European** s'émerveille, dans les transports en commun parisiens, des sorties style Art nouveau et des carreaux blancs qui habillent les murs des stations.

L'horoscope de Rob Breznsky Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.



Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

NOTRE NOUVEAU HORS-SÉRIE

Comment être féministe au Nigeria ?
 Les hommes ont-ils une horloge biologique ?
 La K-pop est-elle queer ?



EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

Courrier international

Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : Courrier international
 Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

Je m'abonne pour :

- 1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 218,80 €*
 1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 269,80 €*

☐ Monsieur ☐ Madame

NOM PRÉNOM

ADRESSE

CP VILLE

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site :
<https://abo.courrierinternational.com/jours2022>
 ou téléphonez au 03.21.13.04.31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)

* Prix de vente au numéro. Rayer si vous ne souhaitez pas recevoir le bulletin. Nos Conditions Générales de Vente sont disponibles sur notre site internet : www.courrierinternational.com/cgv

En retournant ce formulaire, vous acceptez que Courrier international, responsable de traitement, utilise vos données personnelles pour les besoins de votre commande, de la relation client et de la gestion des réclamations et, en fonction de vos choix, d'actions marketing sur ses produits et services et/ou ceux de ses partenaires. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 06/01/1978 modifiée et au RGPD du 27 avril 2016, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de modification, de portabilité, de suppression et d'opposition au traitement de vos données, que vous pouvez exercer à l'adresse suivante : DPO CI - 6789 avenue Pierre Mendès France - 75013 Paris. Pour toute réclamation, www.cnil.fr

Courrier international

Avantages abonnés :

- Rendez-vous sur [courrierinternational.com](https://www.courrierinternational.com)
- La version numérique du magazine dès le mercredi soir
- L'édition abonnés du site internet
- Nos archives, soit plus de 100 000 articles
- L'accès illimité sur tous vos supports numériques
- Les applications iOS et Android
- Réveil Courrier

Votre abonnement à l'étranger :

- Belgique : (32) 2 744 44 33 - abonnements@salpm.com
 USA-Canada : (1) 800 363 1310 - expressmag@expressmag.com
 Suisse : (41) 022 860 84 01 - abonne@edigroup.ch



Courrier international

Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 108 400 €
 Actionnaire : La Société éditrice du Monde
 Président du directeur, directeur de la publication : François-Xavier Devaux
 Directrice de la rédaction, membre du directeur : Claire Carrard
 Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président
 Dépôt légal Mars 2022. Commission paritaire n° 072228101.
 ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendès-France 75013 Paris - Tél. 33 (0) 1 46 46 16 00 Fax général 33 (0) 1 46 46 16 01 Fax rédaction 33 (0) 1 46 46 22 Site web www.courrierinternational.com Courriel lecteurs@courrierinternational.com
 Directrice de la rédaction Claire Carrard (16 53) Rédactrice en chef Virginie Lapeyre (16 12) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clarinard (16 77), Claire Pomarès (16 78), Matthieu Recarte Responsable du numérique Joffrey Ricome Directeur artistique Sophie Anna Delhomme (16 51), Conception graphique Javier Erea Comunicación
 Formateur Anouk Delport (16 98), Iria Quoyro, Fatima Ricki (17 30) 7 JOURS DANS LE MONDE Françoise Gerles (chef de rubrique, 17 45) EUROPE Gerry Feitely (chef de service, 16 55), Laurence Haby (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, 16 35), Catherine Guichard (Allemagne, Autriche, Suisse allemande, 16 04), Carole Lyon (Belgique, 17 30), Saba Mitchell (Royaume-Uni, Irlande, 19 74), Benjamin Morante (Italie, 19 70), Antoine Mouton (Pays-Bas), Valentin Scholz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antoine Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Bulgarie), Alexandros Kottis (Grèce, Chypre), Joël Le Prevost (Hongrie), Béatrice Domini (Pologne), Guillaume Harquet (République tchèque, Slovaquie), Véra Curvic (Serbie), Mordinegra, Croude, Ronit-Herzog (Israël), Marjorie Mureau (Lituanie), Aida Engman (Caucase, Asie centrale), Larissa Kotolovets (Ukraine) FRANCE Carole Lohr (chef de rubrique, 16 51) AMÉRIQUES Béatrice Cagnat (chef de service, Amérique du Nord, 16 14), Jean-Henri Armengaud (chef de service, Amérique latine, 16 57), Morgane Jézoulet (Brésil), Martin Guichard (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine), Ann Agnès Gaudu (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 16 35), Christine Chausse (Asie du Sud-Est, 16 24), Zhang Zhulin (Chine, 17 47), Carole Dieterich (Asie du Sud), Elisabeth D. Inandik (Indonésie), Jeong Eun-jin (Corée) MOYEN-ORIENT Sachir El-Khoury (chef de service), Julien Abrams (Liban, 16 35), Palestine, Irak, Pascal Fenaux (Israël), Ahmad Parian (Iran), Raphaël Boukandoura (Turquie), Philippe Michkowsky (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechi (chef de rubrique), Vincent Barros (Afrique subsaharienne), Malik Ben Salem (Maghreb), Mathilde Bousson (Afrique australe et Afrique de l'est) TRANSVERSALS Françoise Boyer (chef des informations, Économie, 16 47), Carole Lemoizet (chef de rubrique, Sciences et Signaux, 16 15), Annick Riviere (Économie) MAGAZINE 360° Marie Bélaiz (chef des informations, 17 32), Hugo Florent (16 74), Delphine Veaudou (16 16) HISTOIRE Mélanie Lifschitz (16 96)

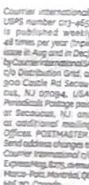
Site INTERNET Claire Pomarès (rédactrice en chef adjointe), Nicolas Colaplat (chef d'édition), Adrien Ostar (chef d'édition), Paul Biondi (éditeur web), Gabriel Masson (éditeur web, 16 35), Carole Lyon (éditeur web, 17 30), Hoda Talib (éditrice web, 16 35), Mélanie Chénouard (vidéo, podcasts, 16 65), Louise Dougal (développement web) COURRIER EXPAT Ingrid Therwaite (16 51), Jean-Luc Majourat (16 42)
 TRADUCTION Raymond Clarinard (responsable, Courrier Histoire), Mélanie Lifschitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Marcori (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baroni (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Manon Delfour-Peyronnet (anglais, allemand), Caroline Lee (anglais, allemand, coréen), Françoise Lemoine-Minaudier (chinois, anglais), Olivier Ragaud (anglais, espagnol, catalan), Laila Talaga (anglais, espagnol) RÉVISION Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 17 32), Isabelle Bryskier, Philippe Cassepek, Françoise Hérault, Julie Martin, Anne Ronfort

PÔLE VISUEL Sophie-Anne Delhomme (responsable), WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Erichello (chef de service, 16 77), Benjamin Fernandez, Jonathan Renaud-Badier, Perric Van-De ICONOGRAPHIE Luc Briand (chef de service, 16 47), Lidwine Kervella (16 10), Stéphane Sandon (16 35), Céline Hennen (colorisation) MAQUETTE Alice Andersen (chef de service, 16 35), Denis Scudeller (chef de fabrication), Gilles de Obaldia CARTOGRAPHIE Thierry Gauthier (16 70) INFOGRAPHIE Catherine Doucy (16 66) INFORMATIQUE Denis Scudeller

AGENCE COURRIER Patricia Fernandez Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 37), Jessica Robineau (16 08), Alizée Marchal (17 38)
 DIRECTRICE DE LA FABRICATION Nathalie Communes, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 43 35) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE : MAURY, 43 350 Melanboudes ONT PARTICIPE À CE NUMÉRO Jean-Baptiste Bor, Anne-Françoise Cochet, Marie-Ange Costantini, Antoine Cuny-Lacelle, Camille Delcambre, Marie Dacoudal, Lucie Drouillet, Jade Jemmett, Valentine Morizot, Florent Normand, Robin de Obaldia, Isabelle Taudière, Rachel Teysandier, Yuta Yagishita, Chami Zhang

PUBLICITÉ MPublicité, 67-69, avenue Pierre-Mendès-France CS 11 469, 75017 Paris Cedex 18, (01) 47 28 20 20 Présidente Laurence Boudard (16 12), Directrice générale adjointe, Marketing & Études Elisabeth Candelas (16 12) Directrice générale adjointe, Marketing & Études Elisabeth Candelas (16 12) Directeur général adjoint, David Eskerazy (david.eskerazy@publicite.fr, 38 63) Directeur délégué Activités programmatiques, AD Tech & Médiation Sébastien Noël (sebastien.noel@publicite.fr, 39 00) Directeur délégué, Pôle Agences François de Non (francois.de-non@publicite.fr, 30 21) Directeur délégué, Pôle Opérations spéciales Steve Dabin (steve.dabin@publicite.fr, 38 84)

RESPONSABLE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carole de Castellan (16 08) Lucie Madeline (gestion) Droits Eleonora Pizzi (16 52) Comptabilité 01 48 84 531 Directeur de la diffusion et de la production Xavier Lodi Directrice des ventes Sabine Guide Responsable commerciale international Saverio Colombino (16 12) 2250 Chef de produits Valentin Moreau (01 57 28 33 99) Communication et promotion Brigitte Billard, Christiane Montet MARKETINA Sophie Gerbaud (directrice, 16 18), Véronique Lallmand (16 11), Véronique Soudemont (17 33), Kevin Jolivet (16 89), Martine Prévet (16 48), Myrène May Vang, Anthony Picavino
 Modifications de services ventes au numéro, réassort 0805 09 01 47 Service clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 - 62066 Arras Cedex 9 et Tél. 03.21.13.04.31 Fax 01 57 67 44 56 (du lundi au vendredi de 9 h à 18 h) Courriel abo@courrierinternational.com Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 129 € Autres destinations : <https://boutique.courrierinternational.com> Nos conditions générales de vente et d'abonnement sont disponibles sur <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>



Origine du papier : Allemagne, 100% de fibres recyclées. Ce magazine est imprimé chez MAURY Europrint. Papier : 100% - 100% kg tonnes de papier. Couvrage imprimé à 100 % avec des encres respectueuses de l'environnement et conformes à la norme Blue Angel.

